

FALL PROTECTION HARNESS  
Q7 1125

BASELINE  
CRESTO



USER GUIDE FOR  
**FALL PROTECTION  
HARNESS  
Q7 1125**

ACC. TO EN-358, EN-361

- S** Bruksanvisning för helkroppsssele
- DK** Brugervejledning for kropsssele
- N** Brukerguide for hel kroppsssele
- FIN** Kokovaljaiden käyttöohjeet
- ET** Täisrakmete kasutusjuhend
- DE** Gebrauchsanleitung und Prüfbuch für Auffanggurt
- PL** Instrukcja u ytkowania Uprz y chroni cej przed upadkiem z wysoko ci
- CZ** Pr vodce uživatele pro Postroj Pro Zachycení Pádu

CE  
1805

### **Attention!**

Please read carefully and understand all the user instructions before using the equipment! The harness is tested and certified according to the EN standards EN-358 and EN-361. The harness is manufactured of 45 mm wide polyester webbing, metal buckles. The harness may be attached to (follow EN-363:2008): Shock absorber lanyards, Fall arrestors or Sliding fall arrestors on flexible guide (rope), Runners on permanent installations. The fixing point of this harness is a metal D-Ring, situated on the back and two D-rings on the front, marked with "At". The built in positioning belt has two lateral anchorage (positioning) rings.

### **Attention!**

The lateral positioning rings are allowed to be used only for positioning! Please not use them as fall arrest rings! In case of a fall, only a full body harness according to EN 361 can hold the body in an upright position, when used in a system for protection against falling.

### **Attention!**

Work at high heights requires the user to be in good health, to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks which can appear. Planning for the evacuation of the person that has fallen and that may remain hanging in the harness must be done before starting work at heights. If you are uncertain, contact the dealer or the manufacturer for more information.

### **Warning!**

Before using the harness for the first time, it should be suitably adapted. The adaptation has to be made in a safe place to ensure the correct size, that there is adequate possibility for adjustment and that an acceptable level of comfort is achieved for the intended work.

When the D-rings from the front (chest) of the harness are needed, please connect both loops together to the hook or carabiner.

### **Attention!**

The harness must not be modified or supplemented using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts are strictly forbidden they may only be carried out by the manufacturer.

### **Warning!**

The harness is designed for personal protection, all other usage is forbidden. Each user should have his own personal harness (read EN-365). It is important that the user makes a visual inspection of the equipment before use.

### **Warning!**

When connecting the system in accordance with EN-363, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

### **Before each use:**

Carefully make a visual inspection of the webbing, buckles, sewings and function and ensure that the equipment works properly. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged D-rings and buckles, the function of adjusters.

### **Warning!**

The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for a professional inspection.

### **Warning!**

The product must be immediately replaced if a fall has occurred when using the equipment.

### **Warning!**

With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

### **Warning!**

Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

### **Warning!**

Please make sure that there is sufficient space below the workplace, in some cases at least 6 m. A possible fall with the tear up of the shock absorber, may need this space. Observe length of the shock absorber in extended mode, height of the worker, position of the anchor point and length of the shock absorber line.

### **Warning!**

When working with the harness the greatest caution must be observed when suspended in the system. Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension (knowledge of how rescue a person in an emergency is therefore essential). The situation, referred to as "suspension trauma", could be fatal. Make sure that you never work alone. Make sure that you are alert, are sufficiently in motion while working, have consumed sufficient fluids, and are suitably dressed for the prevailing conditions. Make a habit of regularly checking the buckles and their correct adjustment while in use.

### **NOTE!**

The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the effects of the weather.

**NOTE!**

The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

**NOTE!**

All VERTIQUAL PPE for working at heights are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institutes number.

**NOTE!**

The maximum service life of the product is 6-8 years from the date of purchasing. The storage time (in proper conditions) before the first use should not exceed 2 years. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be removed from service if it has: corrosive damage, broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts, if it is not capable of functioning, has missing markings.

**MAINTENANCE**

**NOTE!**

The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, high temperature, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40j programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to heat sources.

**INSPECTION**

**Warning!**

For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

**NOTE!**

Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

**Warning!**

The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

**NOTE!**

The product label must be legible!




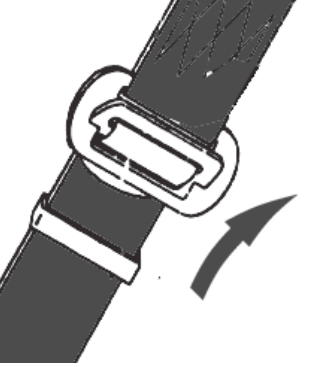
**LOG**

Each component of a system for protection against falling (read EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

**REPAIR**

Product repairs may only be carried out by the manufacturer. EEC type inspection made by: INCDPM Institute for Research and Development in Labour Safety and Protection – Bucharest. European Notified Body no. 1805

**Using instructions**

			
<p>Please hold the harness on the back ring. Please put the harness over the shoulders and close the chest buckle.</p>	<p>Please close the leg belts. Please adjust the webbings to the right lengths.</p>	<p>Please close the positioning belt. Please adjust the webbing to the right length.</p>	<p>Closing of the regular buckles (standard)</p>

**LOG BOOK FOR PERIODICAL TESTING**

Product: **FALL PROTECTION HARNESS Q7 1125**

**Owner/Company:**

**User:**

Serial no.	Manufactured:	Purchased	First use:
<b>Date of examination</b>	<b>Result of examination</b>		<b>Signature and stamp of examiner</b>

**OBS!**

Läs igenom alla användarinstruktioner och försäkra dig om att du har förstått dem innan du använder utrustningen! Selen har testats och godkänts enligt EN-standarderna EN-358 och EN-361. Selen är tillverkad av 45 mm breda polyesterband med metallspännen. Selen kan fästas enligt (följ EN-363:2008): Falldämparlinor, falldämpare eller skjutbar falldämpare på flexibel ledare (rep), löpare på permanenta installationer.

Fästpunkten för denna sele är en D-ring av metall på baksidan av selen, samt två D-ringar fram till märkta med "A". Det integrerade höftbältet har två horisontella fästringar (stödringar).

**OBS!**

De horisontella stödringarna får endast användas för att ställa in rätt position! Använd inte stödringarna som falldämpningsringar!

I händelse av ett fall kan endast en helsele enligt EN 361 som används i ett fallskyddssystem hålla kroppen i upprätt position.

**OBS!**

Höghöjdsarbete ställer krav på att användaren är i god fysisk kondition, har vana av att använda utrustningen samt är medveten om riskerna. Planering för att evakuera en person som har fallit och som eventuellt hänger i selen måste göras innan höghöjdsarbetet påbörjas. Om du känner dig osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för mer information.

**Varning!**

Innan du använder selen första gången bör den anpassas efter bäraren. Anpassningen måste göras på en säker plats för att säkerställa korrekt storlek, att det finns möjlighet att ställa in den och att selen sitter komfortabelt under det tänkta arbetet.

När D-ringarna på framsidan (bröstat) av selen behövs, ska båda D-ringarna kopplas till kroken eller karbinhaken.

**OBS!**

Selen får inte modifieras eller kompletteras med andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren.

Reparationer eller byte av delar är absolut förbjudet. Detta får endast utföras av tillverkaren.

**Varning!**

Selen är konstruerad för att användas som personlig skyddsutrustning. All annan användning är förbjuden. Varje användare ska vara utrustad med en egen sele (läsa EN-365). Det är viktigt att användaren gör en visuell besiktning av utrustningen före användning.

**Varning!**

När systemet anslutet ansluts i enlighet med EN-364 måste användaren vara helt förtrogen med hur det fungerar och hur övriga komponenter ska användas. Om du känner dig osäker, kontakta återförsäljaren för mer information

**Före varje användningstillfälle:**

Gör en noggrann visuell besiktning av repet, sömmar, skydd, metalldelar, material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar som den ska. Var uppmärksam på risken för bandbrott, skadade sömmar, revor, missfärgning, skadade D-ringar och spännen, justeringsanordningarnas funktion.

**Varning!**

Produkten måste omedelbart bytas ut om fel upptäcks på utrustningen. Vid osäkerhet, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för en professionell besiktning.

**Varning!**

Produkten måste bytas ut omedelbart om utrustningen har använts vid ett fall.

**Varning!**

Vid anslutning av fallskyddssystemet måste fästpunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande, vilket innebär att den klarar en belastning på 15 kN. Förankringspunkten bör om möjligt vara rakt ovanför användaren. Arbetet ska utföras på sådant sätt att fallhöjden och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som kan göra att du börjar pendla, med risk för att slå i föremål eller en vägg som följd!

**Varning!**

Lägsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

**Varning!**

Se till att det finns tillräckligt med utrymme under arbetsplatsen, i vissa fall minst 6 m. Vid ett eventuellt fall där stötdämparen går sönder kan detta utrymme behövas. Kontrollera längden på stötdämparen i förlängt läge, den anställdes längd, fästpunktens placering och längden på stötdämparlinan.

**Varning!**

Vid arbete med selen måste största försiktighet vidtas när användaren är fastspänd i fallskyddssystemet. Om användaren skulle förlora medvetandet hängande i selen, är det extremt viktigt att snabbt se till att personen inte utsätts för mekanisk spänning (kunskap om hur man räddar en person i en nödsituation är därför av avgörande betydelse). Situationen som är känd som "suspension trauma", eller "hängtrauma" kan få dödlig utgång. Se därför till att du aldrig arbetar ensam fastspänd i en säkerhetssele. Se till att du är pigg och håller dig i rörelse när du arbetar, att du har fått i dig tillräckligt med vätska och är klädd för rådande väderförhållanden. Gör det till en vana att regelbundet kontrollera spännena och att de sitter rätt när de används.

**OBS!**

Materialet som fallskyddet är tillverkat av och dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperaturer, elektrisk ström, slipning, skärning, slitage mot vassa föremål och väderpåverkan.

**OBS!**

Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats. Linorna ska hängas upp i mjuka bukter. Använd lämpliga påsar och/eller transportlådor vid transport av utrustningen.

**OBS!**

All VERTIQUAL personlig skyddsutrustning avsedd för höghöjdsarbete är märkt med etiketter. Etiketten innehåller information om tillverkarens namn, produktnamnet, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och certifieringsinstitutets nummer.

**OBS!**

Produktens maximala servicelivslängd är 6-8 år från inköpsdatum. Förvaringstiden (vid rätt förhållanden) före första användningstillfället bör inte överstiga 2 år. Felaktigt handhavande och slitage kan förkorta produktens användbara livslängd. Produkten måste kasseras om den: är rostskadad, har brustna trådar, skurna kanter, missfärgade band, är mycket slitna, har rostiga metalledar, om den inte fungerar som tänkt, saknar markeringar.

**UNDERHÅLL****OBS!**

Utrustningen måste förvaras på en torr, mörk och välventilerad plats och skyddas mot ånga, höga temperaturer, vassa kanter, vibrationer och UV-strålning. Utrustningen ska hållas ren för optimal funktion och längsta möjliga produktlivslängd. Metalledar kan blåsas rena med tryckluft. Undvik att använda smörjolja! Om utrustningen är lätt smutsad kan den tvättas ren i ljummet vatten med en mjuk borste. Det går bra att använda en mild tvällösning. Om utrustningen är hårt smutsad kan den maskintvättas i en tvättpåse med fosfatfritt tvättmedel i 40 grader. Våt utrustning bör hängtorkas. Utrustningen ska själtorka och får inte exponeras för värmekällor

**INSPEKTION****Varning!**

För användarens säkerhet måste produkten inspekteras åtminstone en gång var 12:e månad för att säkerställa att den fungerar och kommer att hålla (läs EN-365).

**OBS!**

Om utrustningen används ofta eller i krävande miljöer bör den kontrolleras med tätare mellanrum.

**Varning!**

Inspektionen måste utföras av en fackman med inspektionscertifikat samt i enlighet med det inspektionsförfarande som tillverkaren har angett.

**OBS!**

Produktetiketten måste gå att läsa!




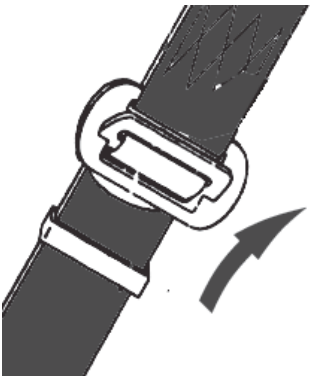
**LOGG**

Alla komponenter som ingår i ett fallskyddssystem (EN-363:2008) måste antecknas i en logg. Loggen ska fyllas i åtminstone var 12:e månad av en "kompetent person". (Se utrustningslogg på sista sidan).

**REPARATION**

Eventuell reparation av produkten får endast utföras av tillverkaren. EEG-kontroll utfärdad av: INCDPM Institutet för FoU inom säkerhet och skydd på arbetsplatsen – Bukarest. Europeiskt anmält organ nr 1805

## Användarinstruktioner

			
<p>Håll i ringen på baksidan av selen. Lägg selen över axlarna och stäng bröstspännet.</p>	<p>Stäng banden runt benen. Ställ in rätt längd på banden.</p>	<p>Stäng höftbältet. Ställ in rätt längd på bandet.</p>	<p>Stäng de vanliga spännena (standard)</p>

**LOGG FÖR PERIODISKA TESTER**Produkt: **FALLSKYDDSSELE Q7 1125****Ägare/företag:****Användare:**

Serienr	Tillverkningsdatum:	Köpt	Använd första gången:
Inspektionsdatum	Resultat av inspektionen		Kontrollantens namnunderskrift och stämpel

**Bemærk!**

Du bedes læse og forstå hele brugervejledningen, inden udstyret tages i brug! Selen er testet og certificeret i henhold til EN-standarderne EN 358 og EN 361. Selen er fremstillet af 45 mm bredt polyester-webbing og har metalspænder. Selen kan (følg EN 363:2008) tilsluttes til: faldedæmperliner, faldsikring eller glidende faldsikring på fleksible liner (reb), skinner på permanente installationer.

Fastgørelsespunktet på denne sele er en D-ring af metal, som sidder bagpå, og to løkker af webbing foran, som er mærket med "A". Det indbyggede positioneringsbælte har to laterale forankringsringe (positioneringsringe).

**Bemærk!**

De laterale positioneringsringe må kun anvendes til positionering! De må ikke anvendes som faldsikringsringe! I tilfælde af et fald er det kun en helkropssele iht. EN 361, som kan holde kroppen i opret stilling, når den anvendes i et faldsikringssystem.

**Bemærk!**

Ved arbejde i store højder skal brugeren have et godt helbred, være uddannet i at bruge udstyret og være bevidst om de farer, der kan opstå. Inden man påbegynder arbejde i højden, skal man planlægge, hvordan man redder en person, som er faldet, og som hænger i selen. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte forhandleren eller producenten for at få yderligere oplysninger.

**Advarsel!**

Inden selen anvendes første gang, skal den tilpasses til brugeren. Tilpasningen skal foretages på et sikkert sted for at sikre, at størrelsen passer, at der er den fornødne mulighed for at justere selen, og at den er behagelig nok til det pågældende arbejde.

Når der er brug for båndløkkerne på forsiden (brystet), skal begge øjer kobles til krogen eller karabinhagen.

**Bemærk!**

Selen må ikke modificeres eller suppleres med andet udstyr end det, der leveres af producenten. Det er strengt forbudt at foretage reparationer eller at udskifte dele. Dette må kun foretages af producenten.

**Advarsel!**

Selen er konstrueret til personlig beskyttelse. Al anden brug er forbudt. Hver bruger skal have sin egen personlige sele (jvf. EN 365) Det er vigtigt, at brugeren foretager et visuelt eftersyn af udstyret inden brug.

**Advarsel!**

Når systemet tilsluttes i henhold til EN 363, skal brugeren være helt fortrolig med funktionen og brugen af andre komponenter. Hvis der er usikkerhed omkring dette, skal forhandleren eller producenten kontaktes.

**Inden brug hver gang:**

Foretag et omhyggeligt visuelt eftersyn af webbing-materialet, spænderne, syningerne og deres funktion, og sørg for, at udstyret fungerer korrekt. Vær opmærksom på muligheden for brud på webbing-materialet, beskadigede sømme, flænger, misfarvninger, beskadigede D-ringe og spænder samt reguleringsanordninger.

**Advarsel!**

Produktet skal straks udskiftes, hvis der findes fejl på udstyret. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte forhandleren eller producenten for at få foretaget et professionelt eftersyn.

**Advarsel!**

Produktet skal straks udskiftes, hvis der er sket et fald ved brug af udstyret.

**Advarsel!**

Ved tilslutning af faldsikringssystemet skal forankringspunktet være godkendt iht. EN 795 eller tilsvarende for at kunne klare en belastning på 15 kN. Om muligt skal forankringspunktet være direkte over brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldafstanden og risikoen for at falde holdes på et minimum. Undgå sidelæns bevægelser, der skaber svingninger, således at brugeren kan blive kastet ind mod en genstand eller en væg!

**Advarsel!**

Den maksimale belastning på udstyret er 15 kN.

**Advarsel!**

Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads under arbejdsstedet, i visse tilfælde mindst 6 meter. Ved et eventuelt fald med brug af støddæmperen, kan denne afstand være nødvendig. Vær opmærksom på støddæmperens længde i udstrakt tilstand, arbejdsmandens højde, forankringspunktets placering og den støddabsorberende lines længde.

**Advarsel!**

Når selen anvendes til udførelse af arbejde, skal der udvises stor forsigtighed, når brugeren er ophængt i systemet. Hvis brugeren bliver bevidstløs, når han hænger i selen, er det meget presserende, at vedkommende aflastes for mekaniske spændinger (det er derfor vigtigt at vide, hvordan man redder en person i et nødstilfælde). Den tilstand, der kaldes "hængetraume", kan være fatal. Sørg for, at du aldrig arbejder alene. Sørg for, at du er påpasselig, bevæger dig tilstrækkeligt under arbejdet, har indtaget tilstrækkeligt med væske og er iført egnet beklædning til de herskende forhold. Gør det til en vane regelmæssigt at kontrollere spænderne, og at de er korrekt justeret, mens de er i brug.

**BEMÆRK!**

Faldsikringens materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: ekstremt høje temperaturer, kemikalier, elektrisk strøm, gnidning, gennemskæring, slid mod skarpe genstande og vejrets indvirkning.

**BEMÆRK!**

Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted. Sikkerhedsliner skal ophænges med bløde buk. Ved transport af udstyret skal der anvendes egnede poser og/eller transportkasser.



**BEMÆRK!**

Alle VERTIQUAL-produkter til arbejde i højden er mærket med mærkater. Mærkaten viser producentens navn, produktets navn, modelbetegnelse, et entydigt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificerings-instituttets nummer.

**BEMÆRK!**

Produktets maksimale levetid er 6-8 år fra købsdatoen. Opbevaringstiden (under korrekte forhold) inden brug første gang må ikke overstige 2 år. Forkert håndtering og slid kan reducere levetiden. Produktet skal tages ud af brug, hvis det har: korrosionsskader, knækkede tråde, opskårne kanter, misfarvet webbing, meget slidte og gennemtærede metaldele, hvis det ikke fungerer, og hvis markeringerne mangler.

**VEDLIGEHOLDELSE****BEMÆRK!**

Udstyret skal opbevares på et tørt, mørkt og velventileret sted og være beskyttet mod varme, damp, høje temperaturer, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at have den bedste funktion og slidstyrke. Metaldele skal blæses rene med trykluft. Der må ikke anvendes smøreolie! Lettere tilsmudset udstyr kan vaskes med lunken vand og en blød børste. Der kan anvendes en mild sæbeopløsning. Meget tilsmudset udstyr kan maskinvaskes i en vaskepose med fosfatfrit vaskemiddel ved 40°. Vådt udstyr skal hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at udsættes for varmekilder.

**EFTERSYN****Advarsel!**

Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet efterses mindst én gang om året for at kontrollere dets funktion og holdbarhed (jvf. EN 365).

**BEMÆRK!**

Der skal foretages hyppigere eftersyn, hvis udstyret anvendes ofte eller anvendes i barske miljøer.

**Advarsel!**

Eftersynet skal udføres af en kvalificeret person, som er certificeret til at foretage eftersynet, og i henhold til producentens procedurer for eftersyn.

**BEMÆRK!**

Produktmærkatet skal være læseligt!




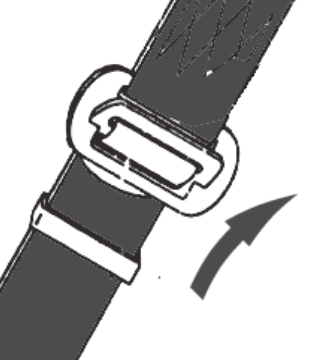
**LOG**

Hver komponent i et system til faldsikring (jvf. EN 363:2008) skal anføres i en log. Loggen skal udfyldes mindst en gang om året af en kvalificeret person. (Se udstyrsloggen på sidste side).

**REPARATION**

Reparation af produktet må kun foretages af producenten. EØF-typegodkendelse udstedt af: INCDPM (Institut for forskning og udvikling i arbejdssikkerhed og -beskyttelse) – Bukarest. Europæisk bemyndiget organ nr. 1805

## Brugervejledning

			
<p>Selen skal holdes i ringen bagpå. Læg selen over skuldrene, og luk brystspændet.</p>	<p>Spænd benremmene. Juster webbingen til den rette længde.</p>	<p>Spænd positioneringsbæltet. Juster webbingen til den rette længde.</p>	<p>Lukning af de almindelige spænder (standard)</p>

**LOGBOG TIL PERIODISK TESTNING**

Produkt: **FALDSIKRINGSSELE Q7 1125**

**Ejer/Firma:**

**Bruger:**

Serienr.	Fremstillet:	Købt:	Brugt første gang:
<b>Undersøgelsesdato:</b>	<b>Undersøgelsesresultat:</b>		<b>Undersøgerens underskrift og stempel:</b>

**Obs!**

Les bruksanvisningen grundig og sørg for å forstå den før utstyret tas i bruk! Selen er testet og sertifisert i henhold til EN-standard EN-358 og EN-361. Selen er lagd av 45 mm bred polyestervev og metallspenner. Selen kan festes til (følge EN-363:2008): Støtdemperliner, fallbremses eller glidefallbremses på fleksibel føring (tau), løpehjul på permanente installasjoner.

Festepunktet for denne selen er en D-ring av metall, plassert på baksiden, og to vevsløkker foran, merket med "A". Det integrerte posisjoneringsbeltet har to forankringsringer (posisjoneringsringer) på siden.

**Obs!**

Posisjoneringsringene på siden skal kun brukes til posisjonering! De må ikke brukes som fallsikringsringer! I tilfelle et fall kan kun en hel kroppssele i henhold til EN-361 holde kroppen i oppreist stilling når den brukes i fallsikringssystem.

**Obs!**

Arbeid i stor høyde forutsetter at brukeren har god helse, er opplært i bruk av utstyret og kjenner til farene som kan forekomme. Planlegging av evakuering av personen som har falt og kan være hengende i selen må skje før arbeid i høyde påbegynnes. Ved usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten for ytterligere informasjon.

**Advarsel!**

Selen må tilpasses ordentlig før den brukes første gang. Tilpassingen må gjøres på et trygt sted for å sikre riktig størrelse, at det er tilstrekkelig mulighet til justering og at det er oppnådd et akseptabelt nivå av komfort for det tiltenkte arbeidet.

Når båndloopene på forsiden (brystet) av selen brukes, skal begge loopene kobles til kroken eller karabinkroken.

**Obs!**

Selen må ikke modifiseres eller suppleres med annet tilbehør enn det fabrikanten leverer. Reparasjoner eller utskifting av deler er strengt forbudt og skal bare utføres av fabrikanten.

**Advarsel!**

Selen er konstruert til personlig beskyttelse, enhver annen bruk er forbudt. Hver bruker skal ha sin egen sele (se EN-365). Det er viktig at brukeren foretar en visuell kontroll av utstyret før bruk.

**Advarsel!**

Ved tilkøpling til systemet i henhold til EN-363 skal brukeren være helt fortrolig med andre komponenters funksjon og bruk. Ved usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten.

**Før hver gangs bruk:**

Foreta en grundig visuell kontroll av vev, spenner, sømmer og funksjonalitet og påse at utstyret fungerer. Vær oppmerksom på muligheten for ødelagt vev, skadde sømmer, kutt, misfarging, skadde D-ringer og spenner og justeringsinnretningenes funksjon.

**Advarsel!**

Produktet må skiftes ut omgående dersom man oppdager feil på utstyret. I tilfelle usikkerhet, ta kontakt med forhandleren eller fabrikanten for en profesjonell kontroll.

**Advarsel!**

Produktet må skiftes ut omgående dersom det er forekommet et fall ved bruk av utstyret.

**Advarsel!**

Med tilkøpling av fallsikringssystemet må forankringspunktet være godkjent i henhold til EN-795 eller tilsvarende for å tåle en belastning på 15 kN. Forankringspunktet skal, der det er mulig, være rett over brukeren. Arbeidet skal utføres slik at fallengden og risikoen for å falle holdes på et minimum. Unngå bevegelser sidelengs som forårsaker svingninger der du kan bli kastet mot en gjenstand eller en vegg!

**Advarsel!**

Minste totale belastning på utstyret er 15 kN.

**Advarsel!**

Påse at det er tilstrekkelig plass under arbeidsstedet, i enkelte tilfeller minst 6 m. Et mulig fall med utløsning av støtdemperen kan kreve så mye plass. Ta hensyn til lengden av støtdemperen i utstrakt stand, arbeiderens høyde, forankringspunktets posisjon og lengden til støtdemperlinen.

**Advarsel!**

Arbeid i selen krever største forsiktighet når man henger i systemet. Dersom brukeren mister bevisstheten i opphengt tilstand, vil det være ekstremt viktig å frigjøre vedkommende fra mekanisk spenning (derfor er det avgjørende med kunnskap om hvordan man berger en person i en nødssituasjon). Situasjonen, som omtales som "opphengstraume", kan være livstruende. Påse at du aldri arbeider alene. Påse at du er årvåken, er i tilstrekkelig bevegelse når du arbeider, har fått i deg tilstrekkelig med drikke og er kledd etter rådende forhold. Gjør det til en vane å kontrollere spennene og at de er riktig justert jevnlig mens de er i bruk.

**NB!**

Fallsikringens materiale eller funksjon kan påvirkes dersom det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, elektriske spenninger, sliping, skjæring, slitasje mot skarpe gjenstander samt vær og vind.

**NB!**

Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner skal henges opp i løse bukter. Det skal brukes egnede sekker og/eller transportkasser når utstyret transporteres.

**NB!**

Allt VERTIQUAL personlig verneutstyr til arbeid i høyder er merket med etiketter. Etiketten inneholder fabrikantens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

**NB!**

Produktets maksimale levetid er 6-8 år fra kjøpsdato. Lagringstiden (under ordentlige forhold) før første gangs bruk skal ikke overstige 2 år. Feilaktig håndtering og slitasje kan redusere levetiden. Produktet må tas ut av bruk hvis det har: korrosjonsskade, ødelagte tråder, flisete kanter, misfarget vev, svært slitte, korroderte metalleder, hvis det ikke fungerer eller mangler merking.

**VEDLIKEHOLD****NB!**

Utstyret må oppbevares på et tørt, mørkt og godt ventilert sted, beskyttet mot varme, damp, høye temperaturer, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utstyret skal holdes rent for å sikre best mulig funksjon og holdbarhet. Metalleder kan renblåses med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett skittent utstyr kan vaskes i lunken vann med en myk børste. Mild såpeopløsning kan benyttes. Svært skittent utstyr kan maskinvaskes i vaskepose med et fosfatfritt vaskemiddel og vaskeprogram på 40°. Vått utstyr skal henges til tork. Utstyret skal tørke av seg selv uten å utsettes for varmekilder.

**KONTROLL****Advarsel!**

Av hensyn til brukerens sikkerhet må produktet kontrolleres minst én gang hver tolvte måned for å sikre dets funksjonalitet og holdbarhet (se EN-365).

**NB!**

Kontroller må utføres oftere ved hyppigere bruk av utstyret eller hvis det brukes i aggressive omgivelser.

**Advarsel!**

Kontrollen skal utføres av en kvalifisert person med kontrollsertifikat og i henhold til fabrikantens kontrollprosedyrer.

**NB!**

Produktetiketten må være leselig!




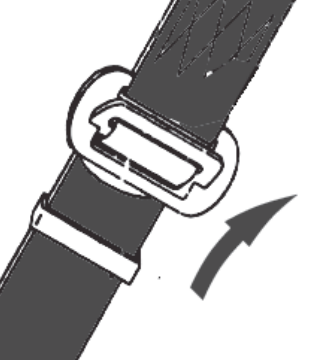
**LOGG**

Hver komponent i et system for fallsikring (se EN363:2008) skal føres inn i en logg. Loggen skal fylles ut minst hver tolvte måned av en "behørig kvalifisert person". (Se utstyrslogg på siste side.)

**REPARASJON**

Reparasjon av utstyr skal kun utføres av fabrikanten. EU-inspeksjon utført av: INCDPM Institutt for forskning og utvikling innenfor arbeidssikkerhet og -vern – Bucuresti. Europeisk teknisk kontrollorgan nr. 1805

## Bruksanvisning

			
<p>Hold selen i ryggen bak. Ta selen over skuldrene og lukk spennene på brystet.</p>	<p>Lukk benremmene. Juster remmene til riktig lengde.</p>	<p>Lukk posisjoneringsbeltet. Juster remmen til riktig lengde.</p>	<p>Lukke de vanlige spennene (standard)</p>

**LOGGBOK FOR PERIODISK TESTING**Produkt: **FALLSIKRINGSSELE Q7 1125****Eier/Firma:****Bruker:**

Serienr.	Produsert:	Kjøpt	Brukt første gang:
Undersøkelsesdato	Resultat av undersøkelsen		Kontrollørens signatur og stempel

### **Huomio!**

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne ennen välineen käyttöä! Turvavaljaat on testattu ja hyväksytty standardien EN-358 ja EN-361 mukaan. Valjaat n valmistettu 45 mm leveästä polyesterinauhasta, sulkurenkaat ovat metallia. Valjaat soveltuvat käyttöön (standardin EN-363:2008 mukaisten): Nykäyksenvaimentimella varustettujen turvahihnojen, siirrettävien turvaköysien ja köysitarrainten sekä palkkitarrainten kanssa.

Valjaiden kiinnityspisteinä on taakse kiinnitetty metallinen D-rengas ja kaksi edessä olevaa hihnasilmukkaa, merkintä A. Kiinteän asemointivyön molemmilla sivulla on asemointirenkaat.

### **Huomio!**

Asemointirenkaita saa käyttää vain asemointiin! Älä käytä niitä turvaköyden kiinnittämiseen!

Vain standardin EN 361 mukaiset kokovaljaat pitävät käyttäjän putoamistilanteissa pystyasennossa.

### **Huomio!**

Korkealla tapahtuva työskentely vaatii käyttäjältä hyvää terveyttä sekä turvavälineiden käyttöön ja käyttötilanteeseen liittyvien riskien tuntemusta. Pudonneen ja valjaisiin riippumaan jääneen työntekijän pelastaminen on suunniteltava ennen korkealla tapahtuvan työskentelyn aloitusta. Lisätietoja voi tarvittaessa kysyä jälleenmyyjältä tai valmistajalta.

### **Varoitus!**

Valjaat on säädettävä sopivaksi ennen niiden ensimmäistä käyttökertaa. Säätäminen on tehtävä turvallisessa paikassa niin, että valjaiden koko saadaan oikeaksi, säätäminen tapahtuu oikein ja käyttömukavuus muodostuu tehtävän työn kannalta riittäväksi.

Kun molempia edessä (rinnassa) olevia valjaan hihnalenkkejä tarvitaan, kiinnitä molemmat lenkit koukkuun tai karbiinihakaan.

### **Huomio!**

Valjaita ei saa muuttaa tai täydentää muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Valjaita ei saa missään olosuhteissa korjata eikä sen osia saa koskaan vaihtaa. Tällaiset toimenpiteet on aina annettava valmistajan tehtäväksi.

### **Varoitus!**

Nämä valjaat on suunniteltu henkilönsuojaukseen, kaikki muu käyttö on kiellettyä. Jokaisella käyttäjällä tulee olla omat, henkilökohtaiset valjaat (ks. standardi EN-365). On tärkeää, että käyttäjä tarkastaa varusteet ennen käyttöä.

### **Varoitus!**

Standardin EN-363 mukaisen putoamissuojauksen toteuttaminen vaatii kaikkien komponenttien toiminnan ja käytön perusteellista tuntemusta. Lisätietoja voi tarvittaessa kysyä jälleenmyyjältä tai valmistajalta.

### **Ennen jokaista käyttökertaa:**

Tarkasta valjaiden hihnat, silmukat, ompeleet ja toiminta huolellisesti ja varmista, että kaikki toimii oikealla tavalla. Etsi erityisesti hihnojen murtumia, vaurioituneita ompeleita, viiltoja, värimuunnoksia, D-renkaiden ja silmukoiden vaurioita sekä toimintahäiriöitä säätimissä.

### **Varoitus!**

Tuote on vaihdettava välittömästi, mikäli siinä näkyy vaurioita tai vikoja Epävarmoissa tilanteissa tuote on toimitettava valmistajalle asiantuntijatarkastukseen.

### **Varoitus!**

Tuote on vaihdettava välittömästi, mikäli se on ollut käytössä putoamistilanteessa.

### **Varoitus!**

Tuotteen kiinnitys putoamissuojauksen muihin osiin on tehtävä standardin EN-795 mukaisesti hyväksyttävillä tai muulla 15 kN:n kuormituksen kestäväillä varusteilla. Kiinnityskohta on sijoitettava mahdollisuuksien mukaan suoraan käyttäjän yläpuolelle. Työskentely tulee suunnitella niin, että putoamismatka ja putoamisriski ovat mahdollisimman pienet. Vältä sivuttaisliikkeitä, jotka voivat heilauttaa sinut seinää tai esineitä päin!

### **Varoitus!**

Varusteen kriittinen murtokuormitus on 15 kN.

### **Varoitus!**

Varmista, että työpisteen alla on riittävästi tilaa, joissakin tapauksissa vähintään 6 m. Se saattaa olla välttämätöntä nykäyksenvaimentimen aiheuttaman venymisen vuoksi. Ota huomioon nykäyksenvaimentimen pituus venytettynä, käyttäjän pituus, kiinnityspisteen sijainti ja nykäyksenvaimentimen hihnan pituus.

### **Varoitus!**

Työskenneltäessä valjaiden varassa työssä on noudatettava erityistä valppautta. Mikäli käyttäjä menettää tajuntansa valjaiden varassa riippuessaan, on erittäin tärkeää, että varusteiden aiheuttama mekaaninen jännitys poistetaan nopeasti (tämän vuoksi on ehdottoman tärkeää, että henkilön pelastaminen hätätilanteessa on suunniteltu). Köysien varassa työskentelyyn liittyvä tila, "suspension trauma" eli ortostaattinen synkopee, voi olla hengenvaarallinen. Älä koskaan työskentele yksin. Varmista, että pysyt valppaana, liikut työskentelyn aikana riittävästi, olet nauttinut riittävästi nestettä ennen työskentelyä ja että vaatetuksesi on vallitseviin olosuhteisiin sopiva. Ota tavaksesi tarkastaa silmukat ja niiden säädöt käytön aikana.

### **HUOMAA!**

Putoamissuojaimen materiaalit tai sen toiminta voivat heikentyä kuumuuden, kemikaalien ja sähkövirran sekä terävien pintojen aiheuttaman hankautumisen, leikkautumisen tai kulumisen vuoksi tai sään vaikutuksesta.

## **HUOMAA!**

Varustetta on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa valolta suojattuna. Turvahihnat on ripustettava löysälle kiepille. Varusteiden kuljetuksessa on käytettävä sopivia laukkuja ja/tai kuljetuslaatikoita.

## **HUOMAA!**

Kaikissa VERTIQUAL PPE -putoamissuojaimissa on merkintälipuke. Lipukkeeseen on merkitty valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallitunniste, varustekohtainen sarjanumero, valmistuspäivä, EN-standardi ja hyväksynnän antaneen laitoksen numero.

## **HUOMAA!**

Tuotteen enimmäiskäyttöaika on 6-8 vuotta ostopäivästä lukien. Käyttöönottoa edeltävä säilytysaika (asianmukaisissa olosuhteissa) ei saa ylittää 2 vuotta. Virheellinen käsittely ja kuluminen saattavat lyhentää tuotteen käyttöikää. Tuote on poistettava käytöstä, mikäli siinä havaitaan: syöpymisvaurioita, katkenneita lankoja, reunaviiltoja, värimuutoksia, voimakasta kulumista, syöpyneitä metalliosia tai mikäli se ei toimi tai mikäli sen merkinnät ovat kadonneet.

## **HUOLTAMINEN**

### **HUOMAA!**

Varuste on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuulettuvassa tilassa valolta suojattuna. Se on suojattava myös höyryiltä, kuumuudelta, teräviltä reunoilta, tärinöiltä ja UV-säteilyltä. Varuste toimii parhaiten ja kestää pidempään, kun pidät sen puhtaana. Metalliosat voidaan puhdistaa paineilmalla. Älä käytä voiteluöljyä! Kevyesti likaantunut varuste voidaan pestä haalealla vedellä ja pehmeällä harjalla. Puhdistukseen voidaan käyttää mietoa pesuaineliuosta. Voimakkaasti likaantunut varuste voidaan pestä koneessa fosfaatittomalla pesuaineella 40 asteen pesuohjelmalla. Varuste ripustetaan kuivumaan. Varusteen tulee antaa kuivua itsestään ilman ylimääräisiä lämmönlähteitä.

## **TARKASTAMINEN**

### **Varoitus!**

Käyttäjän turvallisuuden vuoksi tuotteen toiminta ja kestävyys on tarkastettava vähintään kahdentoista kuukauden välein (ks. standardi EN-365).

### **HUOMAA!**

Tarkastus on suoritettava useammin, mikäli varustetta käytetään jatkuvasti tai erityisen raskaissa olosuhteissa.

### **Varoitus!**

Tarkastuksen tekijällä on oltava asianmukainen pätevyys ja hyväksyntä, ja tarkastus on tehtävä valmistajan määrittelemien tarkastusmenetelmien mukaan.

### **HUOMAA!**

Tuotteen lipuke on oltava luettavissa!




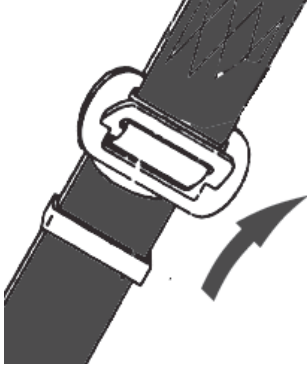
## **PÖYTÄKIRJA**

Kaikki putoamissuojauksessa käytettävät komponentit on kirjattava pöytäkirjaan (ks. EN363:2008). Pöytäkirja on päivitettävä vähintään kerran vuodessa "asianmukaisesti pätevyityneen henkilön" toimesta. (ks. varustepöytäkirja viimeiseltä sivulta).

## **KORJAUKSET**

Varustetta saa korjata vain valmistaja. CE-tyyppitarkastuksen suorittaja: INCDPM Institute for Research and Development in Labour Safety and Protection – Bukarest. Ilmoitettu laitos Euroopassa nro 1805

## **Käyttöohjeet**

			
Pidä valjaita takana olevasta renkaasta. Pue valjaat hartioille ja sulje rintahihna.	Suljet jalkahihnat. Säädä hihnat sopivan pituisiksi.	Sulje asemointivyö. Säädä hihna sopivan pituisiksi.	Tavallisten silmukoiden sulkeminen (vakiovaruste)

PÖYTÄKIRJA/MÄÄRÄAIKAISTESTAUKSET

Tuote: **TURVAVALJAAT Q7 1125**

**Omistaja/Yritys:**

**Käyttäjä:**

Sarjanumero.	Valmistettu:	Hankittu	Käyttöönottopäivä:
Tarkastuspäivä	Tarkastuksen tulokset		Tarkastajan allekirjoitus ja leima



**NB!**

Enne vahendi kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja tutvuge kõigi kasutusjuhistega. Rakmeid on testitud ja need on sertifitseeritud vastavalt standarditele EN 358 ja EN 361. Rakmed on valmistatud 45 mm laiustest polüesterrihmadest ja neil on metallpandlad. Rakmeid võib kinnitada järgmiste vahendite külge (vastavalt standardile EN 363:2008): hooleevendustrossid, kukkumishoo peatamissüsteemid, painduval kinnitusliinil (köiel) liikuvad kukkumiskaitsevahendid, püsivalt paigaldatud langesilmused.

Rakmete kinnituspunkt on seljaosal asuv metallist D-rõngas ning kaks esiküljel asuvat A-tähega tähistatud aasa. Sisseehitatud asendirihmal on kaks küljel asuvat asendirõngast.

**NB!**

Küljel asuvaid asendirõngaid tohib kasutada ainult asendi fikseerimiseks. Ärge kasutage neid kukkumishoo peatamisvahendite kinnitamiseks.

Kukkumise korral hoiavad inimest püstises asendis ainult kukkumiskaitssüsteemiga ühendatud ning standardile EN 361 vastavad täisrakmed.

**NB!**

Kõrgustes töötav isik peab olema hea tervisega, läbinud vahendite kasutamist käsitleva koolituse ning olema teadlik võimalikest ohtudest. Enne töö alustamist kõrgustes tuleb ette valmistada plaan, kuidas vajadusel vabastada kukkunud isikut, kes võib jääda rakmetesse rippuma. Kahtluse korral pöörduge lisateabe saamiseks edasimüüja või tootja poole.

**Hoiatus!**

Enne rakmete esmakordset kasutamist tuleb need parajaks reguleerida. Reguleerimine peab toimuma ohutus kohas, et tagada õige suurusega rakmete kasutamine, piisavad reguleerimisvõimalused ning plaanitavaks tööks küllaldane mugavus.

Kui on vaja kasutada rakmete ees (rinnal) olevaid lintsilmuseid, tuleb konksu või karabiinhaagiga ühendada mõlemad silmused.

**NB!**

Keelatud on rakmeid muuta või teisendada mingite muude tarvikutega peale nende, mis on tootja poolt kaasa pandud. Rakmete parandamine ja nende osade vahetamine on rangelt keelatud. Vastavaid töid võib teostada ainult tootja.

**Hoiatus!**

Rakmed on mõeldud ainult isikukaitseks. Muul otstarbel kasutamine on keelatud. Igal kasutajal peavad olema isiklikud rakmed (standard EN 365). Enne kasutamist peab kasutaja vahendid visuaalselt üle kontrollima.

**Hoiatus!**

Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN 363 peab kasutaja hästi tundma kõigi ülejäänud komponentide töö- ja kasutuspõhimõtet. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.

**Enne iga kasutuskorda.**

Viige läbi rihmade, pannalde, õmbluste ja funktsionaalsuse põhjalik visuaalne kontroll ning veenduge, et vahend on töökorras. Vaadake, kas vahendil esineb rihmakatkestusi, vigaseid õmblusi, sisselõikeid, värvimuutusi, vigaseid D-rõngaid või pandlaid ning kas reguleerimisdetailid töötavad korralikult.

**Hoiatus!**

Vigade avastamise korral tuleb toode koheselt välja vahetada. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole ning laske toode spetsialistil üle vaadata.

**Hoiatus!**

Pärast kukkumise toimumist tuleb toode koheselt välja vahetada.

**Hoiatus!**

Kukkumiskaitssüsteemi ühendamiseks kasutatav kinnituspunkt peab vastama standardile EN 795 või suutma taluda 15 kN koormust. Võimalusel peaks kinnituspunkt paiknema otse kasutaja kohal. Töid tuleb teostada selliselt, et võimalik kukkumisvahemaa ja kukkumisoht oleksid võimalikult väikesed. Vältige külgsuunas liikumist, mis võib põhjustada kiikumist ning objektide või seina vastu paiskumist.

**Hoiatus!**

Vahendi koormustaluvuse alampiir on 15 kN.

**Hoiatus!**

Veenduge, et töökoha all on piisavalt vaba ruumi, mõnel juhul on kohustuslik vähemalt 6 m. Kukkumise korral võib selline kõrgus olla vajalik hooleevendi rakendumiseks. Arvestage pikendatud hooleevendi pikkuse, töötaja kasvu, kinnituspunkti asukoha ning hooleevendi liini pikkusega.

**Hoiatus!**

Rakmetega töötamisel tuleb olla kõige ettevaatlikum süsteemis rippumise ajal. Kui kasutaja kaotab rippumise ajal teadvuse, tuleb ta viivitamatult mehaanilise pinge alt vabastada (seetõttu peavad töötajad tingimata tundma vajalikke päästevõtteid). Sellist olukorda nimetatakse ortostaatiliseks kollapsiks ja see võib lõppeda surmaga. Ärge kunagi töötage üksinda. Pange töö ajal tähele oma seisundit, et oleksite ergas, liigutaksite töö käigus piisavalt keha, oleksite tarbinud piisavalt vedelikku ning kannaksite tingimustele vastavaid riideid. Kujundage endal harjumus kontrollida kasutamise ajal pidevalt, et pandlad oleksid kinni ja õigesti reguleeritud.

**MÄRKUS.**

Kukkumiskaitsevahendi materjali või töömoadusi võivad mõjutada järgmised asjaolud: väga kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, hõõrdumine, sisselõiked, kokkupuude teravate objektidega ning ilmastik.

**MÄRKUS.**

Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja tuulutatavas ruumis. Trosside hoiustamisel tuleb need lõdvalt rõngasse kerituna rippuma panna. Vahendi transpordiks tuleb kasutada sobivaid kotte ja/või transpordikaste.

**MÄRKUS.**

Kõik VERTIQUALi kõrgustes töötamiseks mõeldud isikukaitsevahendid on tähistatud siltidega. Sildil on kirjas tootja nimi, toote nimi, mudeli tähis, kordumatu seerianumber, tootmiskuupäev, EN-standardi ja sertifitseerimisasutuse number.

**MÄRKUS.**

Toote maksimaalne kasutusaeg alates ostukuupäevast on 6–8 aastat. Toote hoiustamise aeg (nõuetekohastes tingimustes) enne kasutuselevõtmist ei tohi ületada 2 aastat. Ebaõige käsitsemine ja kulumine võib kasulikku tööiga lühendada. Toode tuleb kasutuselt kõrvaldada järgmistel juhtudel: söövituskahjustused, purunenud lõimed, lõigatud servad, värvi muutnud rihm, tugev kulumine, korrodeerunud metallosad, funktsioonihäire või puuduv märgistus.

**HOOLDUS****MÄRKUS.**

Vahendit tuleb hoida kuivas, pimedas ja hea tuulutusega ruumis auru, kõrge temperatuuri, teravate servade, vibratsiooni ja ultraviolettkiirguse eest kaitstult. Hea funktsionaalsuse ja vastupidavuse tagamiseks tuleb vahendit hoida puhtana. Metallosi võib puhastada suruõhuga. Ärge kasutage määrdeõli! Kergelt määrduvad vahendid võib pesta leiges vees pehme harjaga. Kasutada võib pehmet seebilahust. Väga määrduvad vahendid võib pesta pesukotti asetatult pesumasinas, kasutades fosfaadivaba pesuainet ja 40° pesuprogrammi. Kuivamiseks tuleb märg vahend üles riputada. Vahendil tuleb lasta ise kuivada, asetamata seda soojusallikate lähedusse.

**KONTROLL****Hoiatus!**

Kasutaja ohutuse tagamiseks tuleb toodet kontrollida vähemalt üks kord iga kaheteistkümne kuu järel, et tagada selle funktsionaalsus ja vastupidavus (standard EN 365).

**MÄRKUS.**

Kui vahendit kasutatakse sageli või rasketes tingimustes, tuleb kontrolle läbi viia sagedamini.

**Hoiatus!**

Kontrolli peab läbi viima kvalifitseeritud isik, kellel on kontrolliõigust kinnitav tunnistus ning kes järgib tootja juhiseid vahendi kontrollimiseks.

**MÄRKUS.**

Toote silt peab olema loetav.




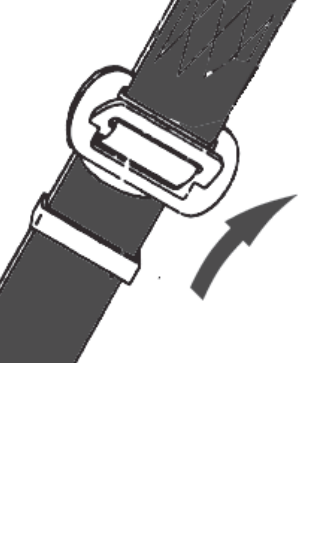
**PÄEVIK**

Kukkumiskaitseüsteemi (vt EN 363:2008) kõik komponendid tuleb kanda päevikusse. Nõuetekohaselt kvalifitseeritud isik peab päevikut täitma vähemalt iga 12 kuu järel. (Vt vahendi päevikut viimasel lehel.)

**PARANDAMINE**

Tooteparandusi võib teostada ainult tootja. EÜ tüübihindamistõendi väljaandja: INCDPM (Riiklik Tööohutuse Uurimis- ja arendusinstituut) – Bukarest. Euroopa teavitatud asutus nr 1805

## Kasutamishüvis

			
<p>Hoidke rakmeid tagumisest rõngast. Pange rakmed õlgadele ja sulgege rinnapannal.</p>	<p>Sulgege jalarihmad. Reguleerige rihmade pikkus parajaks.</p>	<p>Sulgege asendirihm. Reguleerige rihma pikkus parajaks.</p>	<p>Tavapannalde (standardvarustus) sulgemine</p>

**REGULAARSE KONTROLI PÄEVIK**Toode: **KUKKUMISKAITSERAKMED Q7 1125****Omanik/ettevõtte:****Kasutaja:**

Seerianr.	Toodetud:	Ostetud:	Kasutusele võetud:
<b>Kontrolli kuupäev</b>	<b>Kontrolli tulemus</b>		<b>Kontrollija allkiri ja pitser</b>

Vor dem Verwenden der Ausrüstung bitte die Gebrauchsanweisung durchlesen und befolgen! Ein Auffanggurt soll bitte dem Anwender persönlich gehören! Ein Auffanggurt darf nur von Personen mit besonderer Unterweisung bei Arbeiten in Höhen benutzt werden.

**Achtung!** Jeder Benutzer muss selber vor dem Gebrauch seine Ausrüstung einer detaillierten Sichtprüfung unterziehen und auf den einsatzfähigen Zustand der Ausrüstung achten. Achten Sie auf eventuellen Gurtbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an Schnallen, Haken und Karabinerhaken. Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu fragen. Der Auffanggurt 1127 ist nach EN 361 und EN 358 getestet und zertifiziert. Der Gurt ist aus einem 45 mm breiem Polyesterband gefertigt und mit klassischen Metallschnallen.

Der Auffanggurt 1127 darf nur mit folgenden Teilen verwendet werden (siehe EN 363:2008): Mitlaufendes Auffanggerät an beweglicher Führung, Falldämpferseil, Halteseil, Verstellbares Halteseil. Die Befestigungspunkte dieser Seile sind der D-Ring am Rücken, die beiden Schlaufen im Brustbereich. Diese beiden Schlaufen dürfen nur zusammen verwendet werden. Halteseile werden am linken und rechten D-Ring vom Haltegurt mit Hilfe von Haken oder Karabinern befestigt.

**Achtung!** Nur ein Ganzkörper-Auffanggurt nach EN 361 kann den Körper in einem Fallsicherungssystem effizient auffangen und aufrecht erhalten. Der Auffanggurt 1127 ist mit einem Haltegurt nach EN 358 ausgerüstet, die beiden seitlichen D-Ringe des Haltegurts dürfen nur für die Positionierung am Arbeitsplatz mit Hilfe der Halteseile verwendet werden. Eine Befestigung nur am Bauchgurt gilt nicht als Fallschutzsystem!

**Achtung!** Arbeit in großer Höhe erfordert perfekte Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potenziellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungs- und Rettungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angeseilten im Auffanggurt zu erstellen. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an den Vertragshändler oder den Hersteller.

**Achtung!** Vor Inbetriebnahme des Produkts ist eine Anpassung (Feineinstellung) vorzunehmen. Diese erfolgt an einem sicheren Platz, um korrekte Größe, ausreichenden Einstellbereich sowie akzeptables Komfortniveau für die auszuführende Arbeit zu gewährleisten.

**Achtung!** Der Auffanggurt darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

**Achtung!** Der Auffanggurt dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN 363:2008 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten vertraut sein. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu fragen.

**Vor dem Gebrauch:** Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuellen Gurtbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an D-Ringen bzw. Schloss und auf die Funktion der Schnallen. **Vorsicht!** Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen! Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

**Achtung!** Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszusortieren und auszutauschen. Ein eventueller Sturz wird mich Sicherheit vom Fallindikator angezeigt.

**Achtung!** Bei einem Einsatz des Fallschutzsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. eine Last von 15 kN aushalten können. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst direkt über dem Anwender befinden. Die Arbeit ist so auszuführen, dass Fallstrecke und Fallrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen (Pendeln) mit dem Seil, wobei ein Kollisionsrisiko mit einem Gegenstand oder einer Wand besteht, sind zu vermeiden. Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

**Achtung!** Unter dem Arbeitsplatz muss sich

– im Falle eines Absturzes mit Falldämpfung

– ein Freiraum von mindestens 5.8 m befinden! Dabei sind die Länge des Falldämpfers (im voll ausgedehnten Zustand), die Körperlänge des Arbeiters, die Position des Verankerungspunktes sowie die Länge des Falldämpferseils zu berücksichtigen.

**Actung!** Während der Arbeit in einem Auffanggurt ist größte Vorsicht zu wahren. Falls die betreffende Person abstürzt und im Auffanggurt hängt, ist äußerste Eile bei der Entlastung dieser Person geboten. Eine Kenntnis der vorschriftsmäßigen „Rettung abgestürzter Personen“ ist daher erforderlich! Das „Hängetrauma“, in dem sich die abgestürzte Person befinden kann, ist lebensgefährlich. Es ist dafür zu sorgen, dass die Arbeit im Auffanggurt nie allein erfolgt. Für die Arbeit sollte man ausgeruht sein, man sollte sich während der Arbeit ausreichend Bewegung verschaffen und man sollte korrekt gekleidet sein.

**HINWEIS!** Kontrollieren Sie regelmäßig die Schnallen und deren korrekte Einstellung während der Anwendung.

**HINWEIS!** Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe oder extrem tiefe Temperaturen, Chemikalien, Elektrischer Strom, Abrieb, Ablängen, Verschleiß durch Führung über scharfe Kanten sowie Witterung.

**HINWEIS!** Unsere Absturzsicherungen sind alle mit Etiketts gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktname, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

**HINWEIS!** Die Einsatzdauer des Produkts ist unter normalen Bedingungen 6-8 Jahre ab Erwerbsdatum. Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätزشäden, Fadenbruch, Schäden im Nahtbild, angeschnittenen Gurtkanten,

Verfärbung der Gurte, grobem Verschleiß, rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.  
**HINWEISE ZUR WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG!** Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibrationen und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer stets zu reinigen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmieröl ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schonende Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nass aufgehängt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern, Taschen bzw. Transportboxen verwahrt.

**INSPEKTION** Vorsicht! Aus Sicherheitsgründen muß das Produkt mindestens einmal jährlich von einem Sachkundigen u□berprüft werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind.

**HINWEIS!** Bei häufigem Gebrauch oder übermässigen Beanspruchung der Ausrüstung muß die Überprüfung öfter als oben angegeben erfolgen.

**Achtung!** Die Überprüfung ist von einem dafür zertifizierten Sachkundigen unter genauer Befolgung der Abnahmevorschriften des Herstellers durchzuführen.

**HINWEIS!** Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muß sauber, intakt und lesbar sein!

**PROTOKOLL** Jede Komponente des Fallsicherungssystems muß nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Prüfbuch auf der letzten Seite).

**REPARATUREN** Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

**HINWEIS!** Die Produkthaftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Sach-oder Personenschäden die auch bei ordnungsgemässer Funktion und sachgemässer Anwendung der PSA gegen Absturz auftreten koennen. Bei Modifizierung der Ausrüstung sowie Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung und der gueltigen Unfallverhütungsvorschriften, entfällt die erweiterte Produkthaftung des Herstellers.

**EU-Baumusterprüfung** erstellt von: Nationales Institut für Forschung und Entwicklung in Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit-Bukarest (INCDPM) Europäisch notierte Stelle mit der Kennummer 1805.




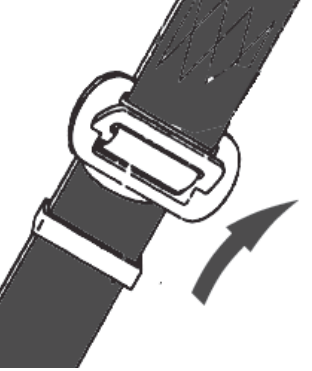
**Die Gebrauchsanleitung bitte immer am Einsatzort aufbewahren !**

**Bei Einsendung der Ausrüstung zur jährlichen Überprüfung, bitte die Gebrauchsanleitung immer mitschicken**

Achten Sie bitte auf die richtige Einstellung des Auffanggurtes:

- Hintere Auffangöse soll in der Höhe der Schulterblätter sein
- alle Gurtbänder nicht zu fest und nicht zu locker anziehen
- alle Gurtenden durch die Kunststoffschieber führen und fixieren

## Gebrauchshinweise

			
<p>Den Auffanggurt bitte an der Rückenöse halten. Über die Schultern ziehen ohne den Gurt zu verdrehen Brustgurt bitte schließen.</p>	<p>Beide Oberschenkelgurte durch den Schritt ziehen und mit den passenden Gegenstücken verbinden und verschließen</p>	<p>Gurtenden des Haltegurtes miteinander verbinden und verschließen Alle Gurtenden auf die benötigte Länge richtig einstellen.</p>	<p>Schließung der Herkömmlichen Schnallen</p>

**Prüfnachweis für periodische Überprüfungen**

Produkt: **Auffanggurt typ Q7 1125**

**Eigentümer/Firma:**

**Benutzer:**

Serien nr.	Herstellt:	Kaufdatum:	Ersteinsatz:
<b>Prufdatum</b>	<b>Prufergebnis-Weiterverwendung: ja/nein</b>		<b>Unterschrift/Stempel der Prüfstelle</b>

**Uwaga!**

Przed rozpoczęciem korzystania z osprzętu proszę ze zrozumieniem zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi użytkowania! Uprząż została przetestowana i otrzymała certyfikat zgodności z normami EN: EN-358 oraz EN-361. Uprząż składa się poliestrowych pasów o szerokości 45 mm i metalowych klamer. Uprząż można mocować do (w zgodności z EN-363:2008): amortyzujących lin bezpieczeństwa, osprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości lub ślizgowego osprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości na elastycznej prowadnicy (linie), krążkowego osprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości będącego elementem stałych instalacji.

Punktami zamocowania tej upręży są metalowy pierścien w kształcie litery D umieszczony z tyłu oraz dwie pętle parciane z przodu oznaczone literą „A”. Wbudowany pas ustalający ma dwa boczne pierścienie mocujące (ustalające).

**Uwaga!**

Bocznych pierścieni ustalających można używać tylko do ustalania pozycji! Nie wolno używać ich w charakterze pierścieni chroniących przed upadkiem z wysokości!

W razie upadku z wysokości tylko pełna uprząż zgodna z EN-361 jest w stanie utrzymać ciało w pozycji pionowej w ramach systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

**Uwaga!**

Praca na dużej wysokości wymaga dobrego stanu zdrowia, odbycia szkolenia w zakresie stosowania wymaganego osprzętu oraz świadomości istniejących zagrożeń. Przystąpienie do pracy na dużej wysokości musi zostać poprzedzone zaplanowaniem ewakuacji osoby, która spadła i ewentualnie zwisa z upręży. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z dystrybutorem lub producentem w celu uzyskania dodatkowych informacji na ten temat.

**Ostrzeżenie!**

Pierwsze użycie upręży musi zostać poprzedzone jej odpowiednim dopasowaniem. Dopasowanie musi nastąpić w bezpiecznym miejscu oraz objąć dobranie właściwego rozmiaru, pozostawiającego niezbędny zakres regulacji i zapewniającego komfort niezbędny przy wykonywaniu przewidzianych prac.

Jeśli potrzebne są parciane pętle znajdujące się z przodu upręży (na wysokości klatki piersiowej), należy zaczepić razem dwie pętle na haczyku lub karabińczyku.

**Uwaga!**

Upręży nie wolno modyfikować ani uzupełniać z wykorzystaniem akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta. Zabrania się przeprowadzania napraw i wymiany części; czynności tych może dokonać wyłącznie producent.

**Ostrzeżenie!**

Uprząż jest przeznaczona do stosowania w roli środka ochrony osobistej; zabrania się wykorzystywania jej w jakichkolwiek innych celach. Każdy pracownik powinien posiadać własną uprząż (patrz: norma EN-365). Istotne jest każdorazowe poddawanie osprzętu oględzinom przed jego użyciem.

**Ostrzeżenie!**

W przypadku stosowania osprzętu w ramach systemu spełniającego wymagania normy EN-363 użytkownik musi być w pełni zaznajomiony z przeznaczeniem i sposobem obsługi pozostałych elementów systemu. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z dystrybutorem lub producentem systemu.

**Przed każdym użyciem:**

Przeprowadź uważnie oględziny pasów, klamer, szwów i dokładnie sprawdź prawidłowość działania osprzętu. Zwróć uwagę na ewentualne przerwanie pasów, uszkodzenia szwów, przecięcia, odbarwienia oraz uszkodzenia pierścieni D i klamer; sprawdź działanie elementów regulacyjnych.

**Ostrzeżenie!**

W razie wykrycia usterek osprzętu produkt należy bezzwłocznie wymienić. W przypadku braku pewności skontaktuj się z punktem sprzedaży lub producentem w celu przeprowadzenia profesjonalnej inspekcji.

**Ostrzeżenie!**

W razie upadku osoby pracującej w osprzęcie należy niezwłocznie wymienić dany egzemplarz.

**Ostrzeżenie!**

System chroniący przed upadkiem z wysokości musi zostać podłączony do punktu mocowania dopuszczonego do użytku na mocy normy EN-795 lub równoważnej i charakteryzującego się nośnością 15 kN. W miarę możliwości punkt mocowania powinien znajdować się bezpośrednio nad użytkownikiem. Prace należy prowadzić w sposób ograniczający do minimum niebezpieczeństwo upadku oraz wysokość ewentualnego upadku. Unikaj wykonywania ruchów na boki, które mogłyby doprowadzić do rozkołysania i uderzenia w ścianę lub inny obiekt!

**Ostrzeżenie!**

Obciążenie niszczące osprzęt jest nie mniejsze niż 15 kN.

**Ostrzeżenie!**

Upewnij się, że pod miejscem wykonywania robót jest wystarczająca przestrzeń – w niektórych wypadkach co najmniej 6 m. Taka ilość miejsca może być potrzebna do właściwego zadziałania amortyzatora przy upadku. Miej na uwadze długość maksymalnie rozciągniętego amortyzatora, wzrost pracownika, położenie punktu mocowania oraz długość liny amortyzatora.

**Ostrzeżenie!**

Podczas pracy w upręży w powietrzu – w ramach systemu – należy zachowywać największą ostrożność. W razie utraty przytomności przez osobę pracującą w powietrzu należy możliwie jak najszybciej uwolnić ją od wszelkich

naprężeń mechanicznych; dlatego też zasadnicze znaczenie ma posiadanie wiedzy na temat sposobu ratowania pracownika w sytuacji zagrożenia. Nietolerancja ortostatyczna (szok po upadku w uprzęży) może być śmiertelna w skutkach. Nigdy nie pracuj w pojedynkę. Zachowuj czujność, nie pozostawaj w bezruchu przez zbyt długi czas, pilnuj przyjmowania odpowiednich ilości płynów i noś odzież odpowiednią do przeważających warunków pracy. Wyrób w sobie nawyk regularnego sprawdzania klamer i ich właściwego wyregulowania podczas pracy.

#### **UWAGA!**

Stan materiałów i działanie osprzętu chroniącego przed upadkiem z wysokości mogą ulec pogorszeniu w następstwie narażenia na oddziaływanie wysokich temperatur, substancji chemicznych lub prądu elektrycznego, przecięcie lub przetarcie w kontakcie z ostrymi przedmiotami lub wpływ czynników atmosferycznych.

#### **UWAGA!**

Osprzęt należy przechowywać w suchym, zaciemnionym i odpowiednio wentylowanym miejscu. Liny bezpieczeństwa należy wieszać w luźnych zwojach. Do transportowania osprzętu należy używać odpowiednich do tego celu worków lub skrzyń.

#### **UWAGA!**

Wszystkie ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ VERTIQUAL przeznaczone do prac wysokościowych są oznaczone etykietami. Na etykietce widnieją nazwa producenta i produktu, oznaczenie modelu, niepowtarzalny numer seryjny, data produkcji, numery obowiązujących norm EN oraz numer organizacji certyfikującej.

#### **UWAGA!**

Nieprzekraczalny okres eksploatacji produktu liczony od daty zakupu wynosi 6-8 lat. Okres przechowywania (we właściwych warunkach) przed pierwszym użyciem nie powinien przekraczać 2 lat. Niewłaściwe obchodzenie się z produktem oraz jego zużycie mogą przyczynić się do skrócenia użytecznego okresu eksploatacji. Wcześniejsze wycofanie produktu z użytkowania jest konieczne w razie uszkodzenia wskutek korozji, przerwania nici, przecięcia krawędzi, odbarwienia pasów, znacznego zużycia, skorodowania części metalowych, utraty funkcjonalności lub zagubienia oznaczeń.

#### **KONSERWACJA**

##### **UWAGA!**

Osprzęt należy przechowywać w suchym, zaciemnionym i odpowiednio wentylowanym miejscu chronionym przed oddziaływaniem pary wodnej, wysokiej temperatury, ostrych krawędzi, drgań i promieniowania ultrafioletowego. Zachowanie przez osprzęt pełnej funkcjonalności i trwałości wymaga utrzymywania go w czystości. Części metalowe można przedmuchiwać do czysta sprężonym powietrzem. Chroń osprzęt przed kontaktem z olejami smarowymi! Nieznacznie zabrudzony osprzęt można umyć w letniej wodzie i oczyścić za pomocą miękkiej szczotki. Można również użyć w tym celu łagodnego roztworu mydła. Mocno zabrudzony osprzęt można uprać w worku do prania, z zastosowaniem niezawierającego fosforanów środka piorącego, używając programu 40j. Mokry osprzęt należy rozwiesić i pozostawić do wyschnięcia. Osprzęt należy suszyć na powietrzu; nie wolno poddawać go działaniu źródeł ciepła.

#### **KONTROLA**

##### **Ostrzeżenie!**

Ze względów bezpieczeństwa użytkownika produkt należy kontrolować pod kątem funkcjonalności i trwałości nie rzadziej niż co dwanaście miesięcy (patrz: norma EN-365).

##### **UWAGA!**

W przypadku częstego korzystania z osprzętu lub używania go w środowisku agresywnym kontrole należy przeprowadzać częściej.

##### **Ostrzeżenie!**

Kontrole muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę legitymującą się stosownym świadectwem oraz w sposób zgodny z procedurami kontroli określonymi przez producenta.

##### **UWAGA!**

Etykieta produktu musi pozostawać czytelna!

#### **REJESTR**





Każdy element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości (patrz EN363:2008) musi zostać wpisany w rejestr. Rejestr musi być uzupełniany przez „nałęczycie wykwalifikowaną osobę” nie rzadziej niż co dwanaście miesięcy. Patrz: rejestr osprzętu na ostatniej stronie.

#### **NAPRAWA**

Naprawy produktu może dokonać wyłącznie producent. Badanie typu WE przeprowadziła następująca organizacja: INCDPM Instytut Badawczo-Rozwojowy Bezpieczeństwa i Ochrony Pracy – Bukareszt. Dopuszczona europejska jednostka badawcza nr 1805



## Instrukcja użycia

			
<p>Przytrzymaj uprząż za tylny pierścień. Przełóż uprząż przez barki i zapnij klamrę na piersi.</p>	<p>Zapnij pasy na udach. Wyreguluj parciane pasy do właściwej długości.</p>	<p>Zapnij pas ustalający. Wyreguluj parciany pas do właściwej długości.</p>	<p>Zapinanie zwykłej klamry (standard)</p>

KSIĄŻKA TESTÓW OKRESOWYCH			
Produkt: <b>UPRZĄŻ CHRONIĄCA PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI 1127</b>			
Właściciel/Firma:		Użytkownik:	
Nr seryjny	Wyprodukowano:	Zakupiono	Pierwsze użycie:
<b>Data badania</b>	<b>Wynik badania</b>		<b>Podpis i pieczętka przeprowadzającego badanie</b>

**Pozor!**

Před použitím tohoto vybavení si pozorně přečtěte veškeré pokyny pro uživatele a ujistěte se, že jim rozumíte! Postroj je testován a certifikován v souladu s normami EU, a to EN-358 a EN-361. Postroj je vyroben z 45 mm široké polyesterové popruhové tkaniny a kovových přezek. Postroj lze připevnit k (dle normy EN-363: 2008): šňůrám pohlcovačů rázu, zachycovačům pádu nebo kluzným zachycovačům pádu na pružném vedení (lano), klouzavým smyčkám na stálých instalacích.

Upevňovacím bodem tohoto postroje je kovový kroužek ve tvaru písmene D, jenž se nachází na zadní části, a dále pak dva D kroužky v přední části, označené „At“. Integrovaný poziční pás má dva boční kotevní (poziční) kroužky.

**Pozor!**

Tyto boční poziční kroužky se smí používat pouze k polohování. Nepoužívejte je, prosím, jako kroužky, které mají zabránit pádu!

Pakliže dojde k pádu, pouze celotělový postroj vyhovující normě EN 361 je schopen udržet tělo ve vzpřímené poloze, použije-li se v systému ochrany proti pádu.

**Pozor!**

Práce ve vysokých výškách vyžaduje, aby byl uživatel v dobrém zdravotním stavu, byl proškolen v používání vybavení a uvědomoval si rizika, která mohou nastat. Plánování evakuace osoby, u které došlo k pádu a které může zůstat v postroji viset, musí být provedeno ještě dříve, než výškové práce započnou. Pokud si nejste jisti, obraťte se na výrobce nebo na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Ti vám poskytnou více informací.

**Výstraha!**

Před prvním použitím postroje je zapotřebí jej řádně přizpůsobit. Přizpůsobení je nutno provádět na bezpečném místě, aby bylo možné dosáhnout správné velikosti, aby byla adekvátní možnost přizpůsobení provést a aby bylo možno při zamýšlené práci dosáhnout přijatelné míry pohodlí.

Jsou-li zapotřebí D kroužky z přední (prsni) části postroje, obě očka navlékněte na hák nebo do karabiny.

**Pozor!**

Postroj nesmí být upraven ani doplňován pomocí jiných doplňků než těch, které dodal výrobce. Opravy či výměny jeho částí jsou přísně zakázány, provádět je smí pouze výrobce.

**Výstraha!**

Tento postroj je určen pro osobní ochranu, veškeré jiné použití je zakázáno. Každý uživatel by měl mít svůj osobní postroj (přečtěte si normu EN-365). Je důležité, aby si uživatel vybavení před použitím prohlédl.

**Výstraha!**

Při připojování systému v souladu s normou EN-363 by uživatel měl být plně obeznámen s funkcí a způsobem použití všech ostatních součástí. V případě nejasností se obraťte na prodejce, u kterého jste popruh zakoupili, nebo na výrobce.

**Před každým použitím:**

Pozorně si prohlédněte popruhovou tkaninu, přezky, švy a prozkoumejte funkci postroje a ujistěte se, že postroj funguje, jak má. Pozornost věnujte možnosti poškození popruhové tkaniny, narušeným švům, nařiznutím, ztrátě barevnosti, poškození D kroužků a přezek, funkci regulátoru nastavení.

**Výstraha!**

Pokud na produktu objevíte jakékoliv vady, je zapotřebí jej okamžitě vyměnit. V případě nejasností předejte vybavení výrobci nebo prodejci, u kterého jste je zakoupili. Ti provedou jeho odbornou kontrolu.

**Výstraha!**

Pokud při používání výrobku došlo k pádu, je nutné výrobek ihned vyměnit.

**Výstraha!**

Při zapojení systému ochrany proti pádu musí být kotevní bod atestován na schopnost snést zatížení o síle 15 kN v souladu s normou EN-795 nebo jejím ekvivalentem. Je-li to možné, kotevní bod by měl být přímo nad uživatelem. Práce by měla být prováděna takovým způsobem, aby délka případného pádu a riziko pádu byly minimální. Vyvarujte se takovým pohybům do stran, jež způsobují zhoupnutí, při kterém byste mohli být odmrštěni na nějaký předmět nebo do zdi!

**Výstraha!**

Nejnižší mezní zatížení vybavení činí 15 kN.

**Výstraha!**

Ujistěte se, že pod místem, kde budete vykonávat práci, je dostatečný prostor, v některých případech minimálně 6 m. Tento prostor bude zapotřebí, pokud dojde k pádu s roztržením pohlcovače rázu. Berte v potaz délku pohlcovače rázu v roztaženém režimu, výšku pracovníka, umístění kotevního bodu a délku lana pohlcovače rázu.

**Výstraha!**

Při práci v postroji a zavěšení v systému ochrany proti pádu je zapotřebí dbát maximální obezřetnosti. Pokud uživatel visící v postroji ztratí vědomí, bude nutné jej co nejdříve vyprostit z mechanického pnutí (pro to jsou zcela zásadní znalosti záchrany osoby v případě nouze). Situace označovaná termínem „trauma z visu“ může vést ke smrti postiženého. Nezapomeňte, že nikdy nesmíte pracovat sami. Dbejte na to, abyste při práci byli pozorní a v pohybu, přijímali dostatečné množství tekutin a byli vhodně oblečeni do podmínek, v nichž pracujete. Při používání postroje si zvykněte pravidelně kontrolovat přezky a jejich správné nastavení.

**POZNÁMKA!**

Materiál chránící před pádem nebo jeho funkce může být ovlivněna, pokud je vystaven následujícím: extrémně

vysokým teplotám, chemikáliím, elektrickému proudu, broušení, řezání a otěru o ostré předměty, a dále pak vlivům počasí.

#### **POZNÁMKA!**

Vybavení je nutno skladovat na suchém, tmavém a dobře odvětraném místě. Lana je zapotřebí zavěsit volně stočená. K přepravě vybavení by se měly používat vhodné pytle / tašky a nebo přepravní boxy.

#### **POZNÁMKA!**

Veškerá záchranná zařízení VERTIQUAL PPE pro práci ve výškách jsou označena štítky. Na štítku je uveden název výrobce, název produktu, označení modelu, jedinečné sériové číslo, datum výroby, norma EN a číslo instituce, která vydala certifikaci.

#### **POZNÁMKA!**

Maximální provozní životnost výrobku činí 6-8 let od data nákupu. Doba skladování (v řádných podmínkách) před prvním použitím by neměla přesáhnout 2 roky. Nesprávné zacházení a opotřebení může zkrátit délku užitečné životnosti. Produkt je nutno vyřadit a dále nepoužívat, pakliže na něm došlo k: poškození korozí, přetržení vláken, nařiznutí okrajů, změně barevnosti popruhové tkaniny, zrezivění kovových dílů, nebo pokud produkt není schopen použití nebo na něm chybí označení.

#### **ÚDRŽBA**

#### **POZNÁMKA!**

Vybavení je nutno uchovávat v suchých, tmavých a dobře odvětraných prostorách chráněných před párou, vysokou teplotou, ostrými hranami, otřesy a UV zářením. Má-li vybavení fungovat co nejlépe a mít maximální odolnost, je nutné je udržovat v čistotě. Kovové části lze čistit ofouknutím stlačeným vzduchem. Vyvarujte se použití oleje! V případě, že dojde k mírnému znečištění postroje, lze ho vykartáčovat ve vlažné vodě. Lze použít slabý mýdlový roztok. Značně znečištěné vybavení lze prát v pračce v pracím pytli, a to v pracím prostředku bez obsahu fosfátů a pomocí programu 40j. Mokré vybavení by mělo vysychat pověšené. Vybavení by mělo vyschnout samo, aniž byste je vystavovali zdrojům tepla.

#### **PROHLÍDKA**

#### **Výstraha!**

Aby byla zajištěna bezpečnost uživatele, je nutné u produktu alespoň jednou za dvanáct měsíců zkontrolovat jeho funkci a odolnost (přečtěte si normu EN-365).

#### **POZNÁMKA!**

Pokud se vybavení používá častěji nebo používá-li se v agresivním prostředí, kontrolu je nutné provádět častěji.

#### **Výstraha!**

Prohlídku musí provádět kvalifikovaná osoba, která má k takové prohlídce oprávnění. Prohlídka musí být provedena v souladu s postupy prohlídky stanovenými výrobcem.

#### **POZNÁMKA!**

Štítek na produktu musí být čitelný!

#### **PROTOKOLY**





Každá součást systému ochrany proti pádu (přečtěte si normu EN-363: 2008) bude zanesena do protokolu.

Protokol vyplňuje „náležitě kvalifikovaná osoba“, a to minimálně jednou za dvanáct měsíců. (Viz protokol vybavení na poslední straně).

#### **OPRAVA**

Opravy produktu smí provádět pouze výrobce. Kontrolu typu EHS provedl: Institut INCDPM pro výzkum a vývoj BOZP v Bukurešti. Oznámený subjekt v Evropě č. 1805

## Pokyny k používání

			
<p>Postroj držte za zadní kroužek, prosím. Navlékněte si postroj přes ramena a zapněte přezku na prsou, prosím.</p>	<p>Zapněte pásy na nohy, prosím. Přizpůsobte si délku popruhové tkaniny na správný rozměr, prosím.</p>	<p>Zapněte si poziční pás, prosím. Přizpůsobte si délku popruhové tkaniny na správný rozměr, prosím.</p>	<p>Zapnutí běžných přezek (standard)</p>

KNIHA PROTOKOLŮ O PRAVIDELNÉM TESTOVÁNÍ			
Výrobek: <b>POSTROJ PRO ZACHYCENÍ PÁDU Q7 1125</b>			
Vlastník / Společnost:		Uživatel:	
Sériové číslo	Vyrobeno:	Zakoupeno	Datum prvního použití:
<b>Datum prohlídky</b>	<b>Výsledek prohlídky</b>		<b>Podpis a razítko osoby, která prohlídku provedla</b>



**CRESTO AB**  
Lägatan 3  
SE-302 63 Halmstad  
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500  
Fax: +46 +46 10 45 47 501  
office@cresto.se  
www.cresto.com